

VIERNES 7

- El viernes 7 desde las 05:00h hasta las 07:00h en la **población de Les**, para la preparación de la salida de la CDH, permanecerán cerradas al tránsito las calles Des Monges, la Caleta, Saviela, de Lip y era Carrèra.

- El viernes 7 habrá dos salidas des de la Plaza d’Eth Haro una a las 06:00h y otra a las 06:30h, en el momento de la salida los corredores pasarán por las calles era Carrèra, d’Aran, Ressèc y Camin dera Lana y se producirán cortes puntuales.

Para facilitar el paso de corredores de forma rápida se pide a los vecinos y vecinas que no dejen coches aparcados en el recorrido en la franja horaria de las 5:00h a las 7:00h de la mañana del viernes.

-El viernes 7 de las 5:00h a 10:00 h; cierre de la **Carretera de Canejan y San Joan de Toran** desde Pontaut. Paso permitido a los habitantes de Canejan y servicios de emergencias.

- Del viernes 7 a las 07:00h hasta el sábado 8 a las 17:00h cierre total de la **pista de acceso a Coth de Varradòs** desde la Lana de Bagergue.

- Del viernes 7 a las 07:00h hasta el sábado 8 a las 19:00h cierre total de la **pista de acceso a Pas Estret** desde la Lana de Bagergue.

- Del viernes 7 a las las 10:00h hasta el sábado 8 a las 23:00h cierre de la **pista forestal de acceso a la carretera de Beret** desde la población de Bagergue.

- Del viernes 7 a las las 11:00h, todo el sábado 8 y hasta el domingo 9 a las 7:00h cierre de la **pista de acceso a Colomèrs** desde Banhs de Tredòs. El acceso des de la pista de Ressèc hacia Colomers solo se podrá llegar hasta las cabañas de Pruedo. Sólo taxis y vehículos de la organización.

- Del viernes 7 de las 14:00h, todo el sábado 8 y hasta el domingo 9 a las 10:00h cierre parcial de la **pista de acceso a Mont-romies**. Sólo vehículos de la organización y las empresas autorizadas para utilizar el Bikepark.

- Del viernes 7 de las 15:00h, todo el sábado 8 y hasta el domingo 9 a las 16:00h cierre de la **pista de acceso al Santet d'Escunhau** desde el cruce con la Pista de Tuca.

- El viernes 7 desde las 14:00h hasta las 17:00h en la **población de Vielha**, para la preparación de la salida de la VDA, permanecerá cerrada al tránsito l'Av Castiero.

- El viernes 7 de las 15:45h a las16:15h se cerrará totalmente al tránsito las calles Mossèn Nart Arjó, carrer Sarriurela, puente sobre el rio Nere y calle Mayor de la **población de Vielha**.

- El viernes de las 15:55h a las 16:20 por el paso de corredores se cerrará puntualmente **carretera de Gausac** des de la rotonda de la N-230 al inicio de la calle Mayor de Gausac. Los corredores subirán por la calle Mayor y carrèr Porter hasta el mirador de Gausac.

Se solicita a los vecinos no estacionar en el recorrido de la carrera y en el mirador de Gausac entre las 14:00h y las 16:30h. El viernes de las 16:00h a las 17:00h en la población de Casau estará cerrado al tránsito las calles Major, plaza Major y carrer deth Sauquer. Se solicita a los vecinos no dejar vehículos estacionados en estas calles en las franjas horarias de 15:00h a 17:00h

- El viernes 7 desde las 15:00h hasta las 18:30h; cierre total de la **pista de acceso al Santet de Casau** desde Casau.
- El Viernes 7 desde las 14:30h hasta las 20:00h; acceso restringido a la **pista de la Bassa d’Oles** (capacidad limitada de parking)

- El viernes 7 de las 16:00h a las 23:00 h cierre de la **carretera de l’Artiga de Lin** a partir de la ermita. Si el aparcamiento de la ermita se llena, se puede producir el corte en Es Bordes. Sólo vehículos de emergencias y lanzaderas de la organización.

- El viernes 7 desde las 22:00h hasta las 7:00h del sábado 8, cierre del **camino dera Lana**.

- Del viernes 7 a las 23:00h a las 10:00h del sábado 8 cierre de la **carretera de Sant Joan de Toran** desde el cruce de Canejan. Paso permitido a propietarios y organización.

DOMINGO 9

- El domingo 9 de las 6:00h a las 9:30h no se permite el tráfico en el **Passeig dera Libertat** para preparar la salida de la

carrera EXP.

- El domingo 9 habrá dos salidas des del **Passeig de la Libertat** una a las 8:00h y la otra a las 8:30h, en el momento de la salida los corredores pasarán por las calles: c. Reiau, Av Garona, c. de la Bonaigua, c. des Arroquets i c. Sascumes y se producirán cortes intermitentes.

-El Domingo 9 de las 08:00h a las 10:0h cierre de la pista al mirador de Vielha des de Vilac.

-El Domingo 9 de las 08:30h a las 11:00 cierre de la pista de Garòs a Arties que va por el lado de la ermita de St Jaume.

AFECTACIÓN DE LA POBLACIÓN DE VIELHA DURANTE LA SEMANA DE CARRERA.

- Del lunes 26 de junio (Pedals de Foc NON STOP+ Val d’Aran by UTMB) al martes 11 de julio, se eliminará progresivamente las zonas de aparcamiento en el parking principal de los antiguos cuarteles.

- Del martes 4 de julio al lunes 10 de julio se eliminarán los aparcamientos de la Plaça d’Aran.

- En el parking principal, antiguos cuarteles, se prohíbe el aparcamiento de vehículos de más de 3.500kgs, camiones, autocaravanas y autobuses, salvo autorizados.

- Desde el miércoles 5 de julio a partir de las 22:00h hasta el domingo 9 a las 20:00h aprox tendremos las siguientes afectaciones:

- Av Pas d’Arró, entre el puente del Río Nere y el Carrer Querimònia, estará cerrado completamente al tráfico de vehículos.

- La calle Querimònia será sólo de sentido de bajada desde Pas d’Arró hasta el aparcamiento de los militares.

- La calle Sarriulèra estará completamente cerrada desde la oficina de Correos hasta la Av Pas d’Arró.

- La calle Sarriulèra, tendrá el acceso restringido, a partir del cruce con la calle Mossén Nart Arjó sólo para vecinos y servicios, y se convertirá en este tramo en calle de doble sentido.

- El acceso a la calle Arnals será exclusivo para vecinos desde el puente del Riu Nere.

- Se elimina la parada de taxis de la Plaza España durante los días de carrera.

- Se elimina la parada del bus de la plaza Sant Antoni (delante de la Quiksilver) y la parada del bus de delante del edificio Sapporo, durante el jueves, viernes, sábado y domingo. Se habilitará una parada bus en l’Av Eth Solan (junto al Instituto).

- Las autocaravanas tienen una zona habilitada para aparcar en los alrededores de la Iglesia de Santa María de Mijaran y el aparcamiento de Tuca.

La organización, en colaboración con el Conselh Generau d’Aran, ha habilitado una línea especial de autobuses para corredores, acompañantes y voluntarios que funcionará las 24h del día, con paradas en los pueblos de la actual línea interna del valle.

Existen ciertos puntos repartidos por Aran, donde los corredores coinciden con carreteras, calles y caminos abiertos a la circulación. Le pedimos que en estas zonas disminuya la marcha y ceda la preferencia a los corredores por su seguridad. Estarán debidamente señalizadas.

A partir del día 3 de julio, se marcarán con material debidamente identificado y reciclable (cintas, banderas, carteles…) los caminos por donde transcurren las carreras. Serán retirados en el paso del último corredor. Le pedimos que por la seguridad del corredor no las retire.

¡Muchas gracias!



AFECTACIONES AL TRANSIT / ALTERACIONES DE TRÁFICO



Tresau edicion dera Val d’Aran by UTMB®!

5-6-7-8 e 9 de junhsèga 2023

Es corses dera Val d’Aran by UTMB son prèstes entà començar ena Val d’Aran. Pròp de 5.300 corredors trauessaràn es nòstes montanhes, vengudi de 80 païsi diferenti. Amassa damb es sòns acompanyants, significaràn ua nauta aucupacion ena Val d’Aran.

Cinc corses descorbiràn es nòstes magnifiques montanhes as visitants: era VDA de 163km, era CDH de 110km, era PDA de 55km, era EXP de 32km e era SKY Baqueira de 15km.E higem, era corsa TR2 entà voluntaris en Tredòs, eth Trail Festival Baqueira Beret e era Ultra Trail Village en Vielha.

Un veritable desfís logistic entara Val d’Aran.

Ei per aquerò que se produsiràn cèrtes afectacions ena circulacion e enes accèssi en cèrti punts dera Val d’Aran ath long dera corsa. Vos demanam paciència e que, se vos platz, respectetz era senhalizacion excepcionalau. Eth Conselh Generau d’Aran, es ajuntaments aranesi e era rèsta des administracions an elaborat un Plan d’Emergències e Mobilitat entà atenuar es molèsties, e aufrir as nòsti visitants ua melhor experiència. Atau se pòt garantir un servici d’emergències efiçaç.

Incidències e barraments de carretères locaus e pistes de montanha:

DIMÈRCLES 5

- Eth dimèrcles, de 16:00h a 18:30h, celebracion dera carrèra TR2 en pòble de **Tredòs**. Seràn barradi toti es accèssi tath pòble mens era entrada principau qu’amie tath parcatge de deuant dera escola mairau e eth parcatge a on se tròbe eth Pumptrack.
- Eth dimèrcles, entà preparar era zòna de gessuda dera carrèra PDA en **Salardú**, tà meddia se talharà eth carrèr des Arroquets en tota era zòna deth carrèr e parcatge, des de deuant der estudi enquiath crotzament damb eth carrèr deth Solei entà installar er arc de gessuda.

DIJAUS 6

Gessuda dera corsa PDA des de Salardú: i aurà tres gessudes, tàs 07:00h, 07:30 e 08:00h, a on es corredors haràn un torn ath pòble, es auti carrèrs seràn barradi ara circulacion des des 6:30h enquiàs 8:30h: Carrèr des Arroquets; Carrèr deth Poi; Carrèr de Sant Andréu; Carrèr dera Glèsia; carrèr deth Cardenau Casanhes; Carrèr deth Generau Prim; Carrèr de Bagergue; Plaça Major; Carrèr Major; Carrèr des Estudis; Carrèr dera Mòla.
Entà facilitar eth pas de corredors de forma rapida se demane as vesins e vesies que non dèishen es coches parcadi en recorrut entre es 5:30h e es 8:30h deth maitin.
- Eth dijaus 6, de 6:00h a 11:00h; barrament dera **pista d’Aiguamòg** des deth pòble de Salardú enquiàs Banhs de Tredòs. Sonque veïculs autorizadi, organizacion e taxis.
- Eth dijaus 6, de 06:00h a 15:00h, barrament dera **pista d’accès tà Colomèrs** des de Banhs de Tredòs. Er accès des dera pista deth Ressèc tà Colomèrs sonque se poderà arribar enquiàs cabanes de Pruedo.
- Eth dijaus 6, de 10:00h a 16:30h, barrament parciau dera **pista d’accès tà Mont-romies**. Sonque veïculs organizacion e es empreses autorizadas entà utilizar eth Bikepark.
- Eth dijaus 6, de 10:00h a 19:30h, barrament dera **pista d’accès tath Santet d’Escunhau** des deth crotzament damb era

Pista de Tuca.

- Eth dijaus 6, tath torn des 17:00h enquiàs 08:00h deth diuendres, en **pòble de Les**, serà barrada tota era Plaça d’Eth Haro entà installar er arc de gessuda dera corsa CDH.

DIUENDRES 7

- Eth diuendres 7, des 05:00h enquiàs 07:00h, en pòble de Les, entara preparacion dera gessuda dera CDH seràn barradi ara circulacion es carrèrs Des Monges, era Caleta, Savièla, de Lip e era Carrèra.

- Eth diuendres 7 i aurà dues gessudes des dera Plaça d’Eth Haro, ua entàs 06:00h e era auta tàs 06:30h, en moment dera gessuda es corredors passaràn pes carrèrs dera Carrèra, d’Aran, Ressèc e Camin dera Lana e i aurà talhs puntuau.

Entà facilitar eth pas de corredors de forma rapida se demane as vesins e vesies que non dèishen veïculs parcadí en recorrut en espaci orari de 5:00h a 7:00h deth maitin deth diuendres.

-Eth diuendres 7, de 5:00h a 10:00 h; barrament dera **Carretèra de Canejan e San Joan de Toran** des de Pontaut. Pas permetut as abitants de Canejan e servicis d'emergéncias.

- Deth diuendres 7 tàs 07:00h enquiath dissabte 8 tàs 17:00h, barrament totau dera **pista d’accès tath Còth de Varradòs** des dera Lana de Bagergue.

- Deth diuendres 7 tàs 07:00h enquiath dissabte 8 tàs 19:00h, barrament totau dera **pista d’accès tath Pas Estret** des dera Lana de Bagergue.

- Deth diuendres 7 tàs 10:00h enquiath dissabte 8 tàs 23:00h, barrament dera **pista forestau d’accès tara carretèra de Beret** des de Bagergue.

- Deth diuendres 7 tàs 11:00h, tot eth dissabte 8 e enquiath dimenge 9 entàs 7:00h, barrament dera **pista d’accès tà Colomèrs** des des Banhs de Tredòs. Er accés des dera pista deth Ressèc tà Colomèrs sonque se poderà arribar enquiàs cabanes de Pruedo. Sonque taxis e veïculs dera organizacion.

- Deth diuendres 7 tàs 14:00h, tot eth dissabte 8 e enquiath dimenge 9 tàs 10:00h, barrament parciau dera **pista d’accès tà Mont-romies**. Sonque veïculs dera organizacion e es empreses autorizades entà utilizar eth Bikepark.

- Deth diuendres 7 tàs 15:00h, tot eth dissabte 8 e enquiath dimenge 9 tàs 16:00h, barrament dera **pista d’accès tath Santet d'Escunhau** des deth crotzament damb era Pista de Tuca.

- Eth diuendres 7, des 14:00h enquiàs 17:00h, ena vila de **Vielha**, entara preparacion dera gessuda dera VDA, serà barrada ara circulacion era Av. Castièro.

- Eth diuendres 7, de 15:45h a 16:15h, se barraràn completàment ara circulacion es carrèrs Mossen Nart Arjó, carrèr Sarriulèra, pònt der arriu Nere e carrèr Major de **Vielha**.

- Eth diuendres 7, de 15:55h a 16:20, peth pas de corredors, se barrarà puntaument era **carretèra de Gausac** des dera rotonda dera N-230 ath començament deth carrèr Major de Gausac. Es corredors pujaràn peth carrèr Major e carrèr Porter enquiath guardader de Gausac.

Se demane as vesins de non estacionar en recorrut dera corsa ne en guardader de Gausac entre es 14:00h e es 16:30h. Eth diuendres de 16:00h a 17:00h en pòble de Casau seràn barradi ara circulacion es carrèrs Major, plaça Major e carrèr deth Sauquèr. Se sollicite as vesis non deishar veïculs estacionadi en aqueri carrèrs enes espaci oraris entre es 15:00h e 17:00h

- Eth diuendres 7, des des 15:00h enquiàs 18:30h; barrament totau dera **pista d’accès tath Santet de Casau** des de Casau.

- Eth diuendres 7, des des 14:30h enquiàs 20:00h; accés restringit tara **pista dera Bassa d’Oles** (capacitat limitada de parcatge)

- Eth diuendres 7, de 16:00h a 23:00 h, barrament dera **carretèra dera Artiga de Lin** a partir dera capèla. S’eth parcatge dera capèla s’aumplís, se pòt produsir eth talh en Es Bòrdes. Sonque veïculs d'emergéncias e lançaderes dera organiza-cion.

- Eth diuendres 7, des des 22:00h enquiàs 7:00h deth dissabte 8, barrament deth **camin dera Lana**.

- Deth diuendres 7, de 23:00h a 10:00h deth dissabte 8, barrament dera **carretèra de Sant Joan de Toran** des deth

horcalh de Canejan. Passatge permetut a propietaris e organizacion.

DIMENGE 9

- Eth dimenge 9, de 6:00h a 9:30h, non ei permetuda era circulacion en **Passeg dera Libertat** entà preparar era gessuda dera corsa EXP.

- Eth dimenge 9 i aurà dues gessudes des deth **Passeg dera Libertat**, ua tàs 8:00h e era auta tàs 8:30h. En moment dera gessuda es corredors passaràn pes carrèrs: c. Reiau, Av Garona, c. dera Bonaigua, c. des Arroquets e c. Sascumes e i aurà talhs intermitents.

-Eth dimenge 9, de 08:00h a 10:0h, barrament dera **pista tath guardader de Vielha** des de Vilac.

-Eth dimenge 9, de 08:30h a 11:00, barrament deth **camin de Garòs a Arties** que va peth costat dera gleiseta de St Jaime.

AFECTACION DERA VILA DE VIELHA PENDENT ERA SETMANA DE CORSA.

- De deluns 26 de junh (Pedals de Foc NON STOP+ Val d’Aran by UTMB) a dimars 11 de junhsèga, s’eliminaràn progressi-vament es zònes de parcatge en parcatge principau coneishut coma des militars.

- Deth dimars 4 de junh ath deluns 10 de junhsèga, s’eliminaràn es parcatges dera Plaça d’Aran.

- En parcatge principau, antiques casèrnes des militars, se proibís eth parcatge de veïculs de mès de 3.500kgs, camions, autocaravanes e autobusi, a excepcion des autorizadi.

- Des deth dimèrcles 5 de junhsèga a compdar des 22:00h enquiath dimenge 9 tàs 20:00h apuprès, auram es següentes afectacions:

- Av. Pas d’Arró, entre eth pònt der Arriu Nere e eth carrèr Querimònia, serà barrat completàment ara circulacion de veïculs.

- Eth carrèr Querimònia serà sonque de sens de baishada des deth Pas d'Arró enquiath parcatge des militars.

- Eth carrèr Sarriulèra serà completàment barrat des dera oficina de Corrèus enquiara Av. Pas d'Arró.

- Eth carrèr Sarriulèra aurà er accès restringit a compdar deth crotzament damb eth carrèr Mossen Nart Arjò sonque entà vesins e servicis, e serà en aguest tram un carrèr de doble sens.

- Er accés tath carrèr Arnals serà exclusiu entà vesins des deth pònt der Arriu Nere.

- S’elimine era parada de taxis dera Plaça Espanha es dies dera corsa.

- S’elimine era parada deth bus dera plaça Sant Antòni (deuant dera Quiksilver) e era parada deth bus de deuant der edifici Sapporo, tot eth dijaus, diuendres, dissabte e dimenge. S’abilitarà ua parada bus ena Av. Eth Solan (ath cant der Institut).

- Es autocaravanes an un espaci abilitat entà installar-se pes entorns dera Glèisa de Santa Maria de Mijaran e eth parcatge de Tuca.

Era organizacion, en collaboracion damb eth Conselh Generau d’Aran, a abilitat ua linha especiau d’autobusi entà corredors, acompanyants e voluntaris que foncionarà es 24h deth dia, e s’arturarà enes pòbles dera actuau linha intèrna dera val.

I aurà quauqui punts repartidi per Aran, a on es corredors coincidissen damb carretères, carrèrs e camins dubèrti ara circulacion. Vos demanam qu’en aqueri lòcs redusísquetz era marcha e detz era preferéncia as corredors entara sua seguretat. Seràn clarament senhalizades.

--	--

A compdar deth 3 de junhsèga, se mercaràn damb materiau degudament identificat e reciclable (cintes, bandères, cartèls…) es camins per a on passen es corses. Seràn retiradi un còp age passat eth darrèr corredor. Vos demanam entara seguretat deth corredor de non retirar-les.

Fòrça gràcies!

¡Tercera edición de la Val d’Aran by UTMB®!

5-6-7-8 y 9 de julio 2023

Las carreras de Val d'Aran by UTMB están listas para empezar en la Val d'Aran. Cerca de 5.300 corredores atravesarán nuestras montañas, provenientes de 80 países distintos. Junto a sus acompañantes, significará una alta ocupación en la Val d'Aran.

Cinco carreras descubrirán nuestras magníficas montañas a los visitantes: la VDA de 163km, la CDH de 110km, la PDA de 55km, al EXP de 32km y la SKY Baqueira de 15km. Además, la carrera TR2 para voluntarios en Tredòs, el Trail Festival Baqueira Beret y la Ultra Trail Village en Vielha.

Todo un reto logístico para la Val d'Aran.

Es por ello que se producirán ciertas incidencias de tráfico y accesos a ciertos puntos de la Val d'Aran durante la carrera. Le pedimos paciencia y que, por favor, respete la señalización excepcional. El Conselh Generau d'Aran, los Ayuntamien-tos araneses y el resto de las administraciones han elaborado un plan de Emergencias y Movilidad para mitigar las molestias, y ofrecer a nuestros visitantes una mejor experiencia. Así como para poder garantizar un eficaz servicio de emergencias.

Incidencias y cierres de carreteras locales y pistas de montaña:

MIÉRCOLES 5

- El miércoles de las 16:00h a las 18:30h, celebración de la carrera TR2 en la población de **Tredòs**. Cerrando todos los accesos al pueblo menos el acceso principal que da acceso al parking de delante de la guardería infantil y el parking donde está el Pumptrack.
- El miércoles para preparar la zona de salida de la carrera PDA en **Salardú**, al mediodía se cortará la calle des Arroquets en toda la zona de la calle y aparcamiento, desde delante de la escuela hasta el cruce con el carrèr de Solei para el montaje del arco de salida.

JUEVES 6

Salida de la carrera PDA desde **Salardú**, habrá tres salidas una las 07:00h, 07:30 y 08:00h, donde los corredores darán una vuelta al pueblo, las siguientes calles permanecerán cerradas al tráfico desde las 6:30h hasta las 8:30h: Carrèr des Arroquets; Carrèr deth Pui; Carrèr de Sant Andrèu; Carrèr dera Glèisia; carrer deth Cardenau Casanhes; Carrèr deth Generau Prim; Carrèr de Bagergue; Plaça Major; Carrèr Major; Carrèr des Estudis; Carrèr dera Mola

Para facilitar el paso de corredores de forma rápida se pide a los vecinos y vecinas que no dejen los coches aparcados en el recorrido entre las 5:30h y las 8:30h de la mañana.

- El jueves 6 de las 6:00h a las 11:00h; cierre de la **pista de Aiguamòg** des de la población de Salardú hasta Banhs de Tredòs. Solo vehículos autorizados, organización y taxis.
- El jueves 6 de las 06:00h a las 15:00h cierre de la **pista de acceso a Colomèrs** desde Banhs de Tredòs. El acceso des de la pista de Ressèc hacia Colomers solo se podrá llegar hasta las cabañas de Pruedo.
- El jueves 6 desde las 10:00h a las 16:30h cierre parcial de la **pista de acceso a Mont-romies**. Sólo vehículos organización y las empresas autorizadas para utilizar el Bikepark.
- El jueves 6 desde las 10:00h a las 19:30h cierre de la **pista de acceso al Santet d'Escunhau** desde el cruce con la Pista de Tuca.

- El jueves 6 sobre las 17:00h hasta las 08:00h del viernes, en la **población de Les**, quedará cortada toda la Plaza d’Eth Haro para el montaje del arco de salida de la carrera CDH.